

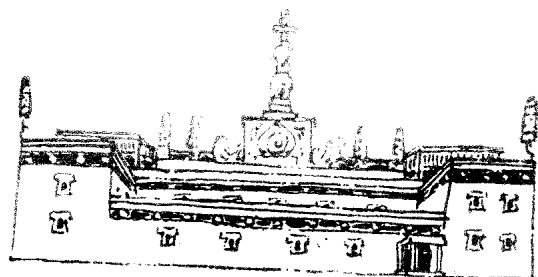


Handwritten signature in blue ink, likely reading "德格印经院" (Dege Printing and Publishing House).

德格印经院

B9x

德格印经院



0003144

四川民族出版社

一九八一年·成都

责任编辑：严毓祖

封面设计：梅定开

摄影：龚伯勋

德格印经院（藏文版） 修订本

四川民族出版社

（成都盐道街三号）

四川省新华书店发行

四川新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/36

印张 12.75 插页12

1981年8月第一版

1983年9月第二次印刷

1983年9月第二版

印数：1,001—6,700册

书号：M7140·17

定价：1.20 元

ཐེ་དགེ་པར་ཁར་།

མི་ཁོན་མི་ཁལ་ས་དཔེ་ལྷན་ཁང་གིས་བསྐྱུན།

མི་ཁོན་ཞིང་ཆེན་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཁང་ཁང་གིས་བསྐྱུན།

མི་ཁོན་ཞིང་ཆེན་ཞིན་ཏུ་པར་འདེབས་བཅུ་ལྔ་པར།

དཔེ་ཁལ་ས M7140.17 དཔེ་ཁལ་སྤྱི་ལོ་ 1.20



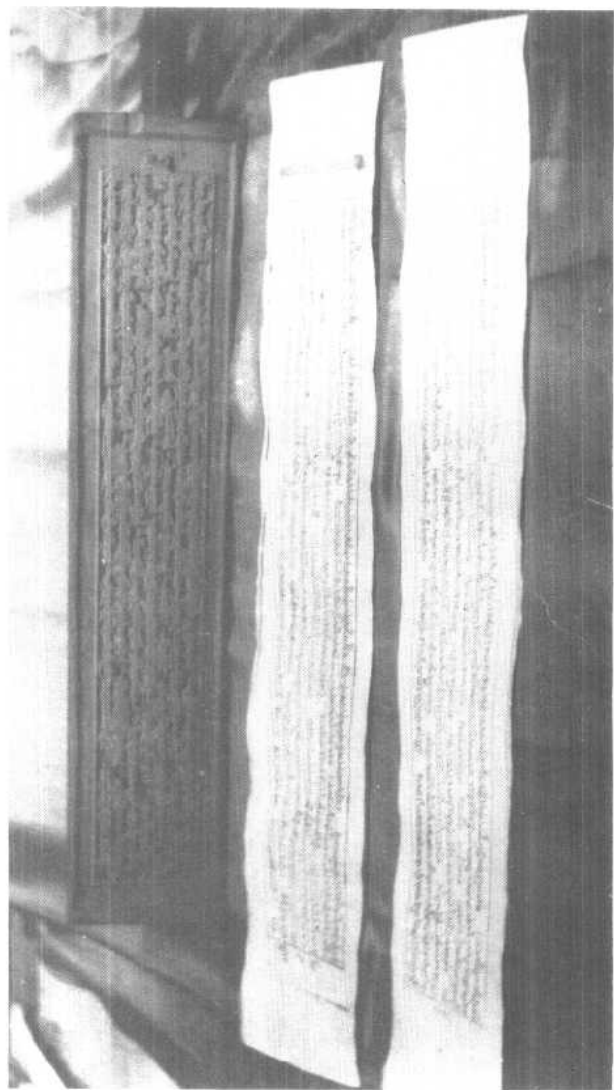
① 德格印经院为第四十二世德格土司却吉·登巴泽仁创建。图为印经院墙上的却吉·登巴泽仁图像。



②藏区文化古城——德格县。



③ 德格印经院一角。



④这块书版上记载：德格印经院建于清雍正七年（即公元一七二九年）。



⑤德格县文物管理所成立后组织人员清理书版的情形。



6 工人们整理印好的书页。



⑦ 藏医正在研究印经院珍藏的医学著作。

再 版 说 明

德格印经院，是我国藏族地区书版库规模最大、藏文书版最多的一个所在。它已有二百五十多年历史，驰名于中外。国内外有关单位、研究机构和学者，都关心这所印经院及其藏版情况。鉴于此，我们将该院的简要情况和藏版要目编辑出版。《德格印经院》一书出版后，深受读者欢迎，要求再版。再版时，我们将近期整理出来的藏版细目换下初版书中的藏版要目，以供读者了解、参考、查阅。

藏族文化宝库——德格印经院

桑伯勋

雀儿山下，金沙江畔，有座被人们誉为藏族宗教文化中心的古城——德格

德格县已有五百多年历史，属四川省甘孜藏族自治州。它座落在白雪皑皑、古树参天的雪山深谷之中。清清的色曲河水，从古城脚下流注金沙江；艰险的川藏公路，经它身旁伸向祖国边陲。一座珍藏着藏文典籍书版的文化宝库——印经院，使这座古城名驰中外。

印经院藏文名称的全称，译成汉语叫“德格吉祥聚慧经院”，亦称“德格印经宗教宝库”。它建在德格城东一条叫欧普龙的山沟的沟口。远远望去，印经院红墙高耸，绿树婆娑，十分壮观。院内一派藏区寺院风貌，画柱林立，彩绘满墙。它虽久经风雨剥蚀，但藏族能工巧匠留下的墨迹，仍依稀可见。

印经院构造独特。靠大门一侧为一楼一底，正房则为二楼、三楼参差。院内分藏版库，储纸库，晒书楼，洗版平台，裁纸齐书室，以及佛殿、经堂和管理人员工作室等。藏版库有大小六间，约占整个建筑面积的一半，印书操作也在其中。每间版库，排着整齐的版架，版架上分门别类，插满了书版，存放工整，井井有条。书版十分别致，都用细密而坚

硬的木料制成，两面雕刻，有一手柄。刻制很有功夫，不论文字、图画，还是音符，均刀深而光洁，一点一画，十分清晰。书版规格，有六、七种之多；最大的长一百一十多厘米，宽七十多厘米，厚约三厘米；一般的长六十六至七十七厘米，宽十一至十八厘米，厚约两厘米；最小的长约一市尺，宽约二市寸。书页颜色，分为红版和黑版两种。红版为朱砂印刷的典籍，黑版则是用墨印刷的一般著作。全院所藏书版有二十一万七千五百块。一块两页，一页按六百字计，其字数总计约有二亿五千余万之巨。

这座被称为藏文百科全书宝库的印经院，为第四十二世德格土司却吉·登巴泽仁首创，于清朝雍正七年（即公元一七二九年）开始兴建，至今已有二百五十多年历史。

二百五十年前，以清朝廷册封的达赖喇嘛为首的噶丹颇章王朝统治着西藏。噶丹颇章王朝对黄教以外的其它教派一概排斥，因而其它教派的典籍不能或很少能在西藏的印经院刊刻印行。德格地处四川、西藏边缘，当时虽受黄教影响，但在教派信仰问题上，不完全受其约束。加之首创德格印经院的土司却吉·登巴泽仁虽信奉红教，但不排斥其它教派。因此，在德格印经院能够自由地刻印包罗各家各派的经典书籍。历史上，德格印经院、拉萨布达拉宫印经院和日喀则印经院并称为三大藏文印经院，而德格印经院所藏的书版却远比其它两大印经院丰富、广泛。

根据藏书目录检阅，德格印经院所藏书版为二百余部。其中，世界著名的佛教丛书《甘珠尔》、《丹珠尔》两部大藏经，有书四千五百六十九种。“甘珠尔”意为佛语部，包括显密经律；“丹珠尔”意为论部，包括经律的阐明和注疏、密教仪轨和五明杂著等。除这两部大藏经外，还有不少其它佛教经典著作、译著、传记和历史专著，重要的如《宗喀巴全集》（前刻、续刻）、《达布全集》、《萨迦五祖全集》、《弥旁嘉错全集》、《白玛遗教》、《莲华生传》、《西藏宗教源流》、《红教源流》、《西藏王统明鑑》、《唐东吉布传》、《卫藏神山誌》等。所藏医学著作，亦很丰富，著名的有《居悉》（即藏医早期著作《四部医典》）、《水晶蔓医清》、《索玛绕扎医书》、《百万舍利医书》、《口诀附方》、《十八部医清》、《达摩尊者密本》等。有关哲学、天文历算、辞书文法、诗歌音韵、文学、音乐、美术、建筑以及雕刻工艺技术和记载地震的著作也不少，如《诗例》、《恶雍》（藏族乐谱）、《古茹体扎》（绘画专著）等。这些书版，都是研究藏族历史、文化、医学、宗教极其重要的资料。有的还是仅有的孤版，有较高的学术价值，十分珍贵。如《汉地宗教源流》就是研究历史上汉藏关系难得的资料。印经院所藏的《印度佛教源流》是一部稀世珍版，它是研究印度早期历史的重要资料。

德格印经院藏版丰富，书版保存完好。经典

《般若八千颂》中有梵文、藏文梵音和藏译文，用朱砂印刷，有五百五十五块书版。据传二百七十七年前，由龚垭地方一个“仲巴”经办刻制的，它比印经院的历史还早二十六年，现在把它印出来，仍完好如初。这么多书版能久藏不朽，久印不损，是因为书版的制作、保管和印刷，都有一套独特的工艺和办法。

关于刻印经书的事，曾经有过这样的传说：在二百五十多年前，统治着四川省邓（邓柯）、德（德格）、白（白玉）、石（石渠）和西藏同普地区的德格宣慰司却吉·登巴泽仁深信佛教，想印经布道，以扩大势力，积聚财富，统治人民。他当时居住的衙门“尼干普绒”的前面有块草坪，当中有个小山包。他每当太阳落山，走出门来，就象做梦一样听到山包后面仿佛有几个小孩念书的声音，于是就刻经版印书。当时龚垭地方有座“班足寺”，庙里有一个名叫司徒·曲吉穷乃的喇嘛学者，知道土司想刻版印经，就提出愿为此出力。过了几天，土司扮作百姓独自出巡，来到江达一个叫叶绒的地方。有个叫拉翁的人，要把他刻的一部名叫《称多》的经书版送给土司，当拉翁赶着黄牛驮着二十二块经书版走到土司衙门前的草坪时，黄牛受惊散驮，书版撒了一地。土司便决定在撒满经版的草坪上割去山包，修建印经院；并令拉翁负责经版的刻制，以刻经版来代替他家应支的其它差役。开工那年，却吉·登巴泽仁五十二岁，到他六十一岁死去时，印经院还未建成。老土司死后，下一代土司又接着修建。

四百多个农奴，先后花了十六年的时间，才告建成。书版的刻制，比起建房造屋来，更为艰巨，一部《甘珠尔》，五百多个农奴经过五年时间的辛勤劳作才刻制完成。

为使书版能长期保存，他们从选材到制作，创造了一套比较完整的工艺。秋天他们伐来刚落叶的红桦木，随即顺木头纹路劈成版块，并马上用劈下的红桦木屑烧起微火，把版子熏干，放在羊粪中沤一个冬天，再取出来用水煮、烘干，刨平后，才进行雕刻。

为了保证刻深、刻准、刻好，规定每人每天只准刻一寸版面。版子初刻出来，就认真校对，挖补改错。然后，把校改好的版子放在酥油中浸泡一天，取出晒干，再用一种名叫“苏巴”的草根熬水将其洗净晾干，一块书版才算制作完毕。

书版的印刷很是讲究。重要的经典一律用朱砂印刷，一般经书也要用白桦树皮烧制的烟墨印刷。印书的纸，是专门采用一种叫“阿交如交”的草根皮制成的。这种草根皮，纤维好，有毒性，造出来的纸，韧性强，虫不蛀，鼠不咬，久藏不坏。过去，在土司辖区内，用了不少农奴专门为之造纸。印刷用纸，先用水润湿，才上版印刷；印刷完后，一张张晾干，再清理汇册。每张书版印过后，当天用水清洗干净，晾干后才还上版架。印书操作，分别有人担负割纸、调墨、运版、印刷、晒书、齐书、洗版、还版等杂务工作。